だいか　きそ
第1課　基礎30

មេរៀនទី ១ មូលដ្ឋានទី ៣0

No.	វាក្យសព្ទ	របៀបអាន	ការបកប្រែ	ចំណារពន្យល់	ឧទាហរណ៍
1	技能実習	ぎのうじっしゅう	ការហ្វឹកហ្វឺនជំនាញ		
2	技能実習生	ぎのうじっしゅうせい	កម្មសិក្សាការហ្វឹកហ្វឺនជំនាញ		
3	工場	こうじょう	រោងចក្រ		
4	製造	せいぞう	ការផលិត		
5	機械	きかい	ម៉ាស៊ីន		
6	安全	あんぜん	សុវត្ថិភាព		
7	危険（な）	きけん（な）	(ដែល)គ្រោះថ្នាក់	ការកត់សម្គាល់ជាអក្សរកាន់ដិប្រើប្រាស់ជាទូទៅ ក៏ប៉ុន្តែនៅក្នុងរោងចក្រ ក៏មានករណីប្រើប្រាស់អក្សរកាតាកាណាថា 「キケン」ផងដែរ។	
8	危ない	あぶない	គ្រោះថ្នាក់		
9	清掃	せいそう	សម្អាត		
10	非常口	ひじょうぐち	ផ្លូវអាសន្ន		
11	注意	ちゅうい	ការប្រុងប្រយ័ត្ន		
12	火事	かじ	អគ្គិភ័យ		
13	事故	じこ	ឧបតិហេតុ		
14	服装	ふくそう	សម្លៀកបំពាក់		
15	安全装置	あんぜんそうち	ឧបករណ៍សុវត្ថិភាព		

食品製造　Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

だい か　き そ
第2課　基礎30
មេរៀនទី ២ មូលដ្ឋានទី ៣០

No.	វាក្យសព្ទ	របៀបអាន	ការបកប្រែ	ចំណារពន្យល់	ឧទាហរណ៍
1	安全カバー	あんぜんかばー	គម្របសុវត្ថិភាព		
2	けが	けが	របួស		
3	けがをします	けがをします	មានរបួស		
4	電源	でんげん	ចរន្តអគ្គិសនី		
5	電源を切ります	でんげんをきります	បិទចរន្តអគ្គិសនី		
6	非常停止ボタン	ひじょうていしぼたん	ប៊ូតុងបញ្ឈប់ពេលអាសន្ន		
7	非常停止ボタンを押します	ひじょうていしぼたんをおします	ចុចប៊ូតុងបញ្ឈប់ពេល		
8	ルール	るーる	ច្បាប់		
9	ルールを守ります	るーるをまもります	គោរពច្បាប់		
10	止めます	とめます	បញ្ឈប់		
11	機械を止めます	きかいをとめます	បញ្ឈប់ម៉ាស៊ីន		
12	やって	やって	សូមធ្វើ		
13	止めて	とめて	សូមបញ្ឈប់		
14	取って	とって	សូមយក		
15	だめ（な）	だめ（な）	(ដែល)មិនបាន		

食品製造　Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

だいか　ざいりゅうしかく　ろうどうけいやく
第3課　在留資格、労働契約1

មេរៀនទី ៣- អាជ្ញាប័ណ្ណស្នាក់នៅ កិច្ចសន្យាការងារ ១

No.	វាក្យសព្ទ	របៀបអាន	ការបកប្រែ	ចំណារពន្យល់	ឧទាហរណ៍
1	監理団体	かんりだんたい	អង្គភាពគ្រប់គ្រង	អង្គការមិនរកប្រាក់ដំណេញដែលធ្វើការគ្រប់គ្រងនិងដឹកនាំនូវសកម្មភាពនិងការបណ្តុះបណ្តាលកម្មសិក្សាការីហ្វឹកហ្វឹនជំនាញ	
2	技術移転	ぎじゅついてん	ការផ្ទេរបច្ចេកវិទ្យា		
3	技能実習期間	ぎのうじっしゅうきかん	រយៈពេលហ្វឹកហ្វឹនជំនាញ		
4	職種	しょくしゅ	ប្រភេទមុខរបរ		
5	在留資格	ざいりゅうしかく	អាជ្ញាប័ណ្ណស្នាក់នៅ		
6	パスポート	ぱすぽーと	លិខិតឆ្លងដែន		
7	在留カード	ざいりゅうかーど	ប័ណ្ណស្នាក់នៅ		
8	入管	にゅうかん	អន្តោប្រវេសន៍	ពាក្យសង្ខេបនៃ "ទីភ្នាក់ងារអន្តោប្រវេសន៍" និង "ការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍"	
9	在留期間	ざいりゅうきかん	រយៈពេលស្នាក់នៅ		
10	雇用契約	こようけいやく	កិច្ចសន្យាការងារ		
11	給与明細	きゅうよめいさい	បង្កាន់ដៃបើកប្រាក់		
12	給料	きゅうりょう	ប្រាក់បៀវត្ស		
13	残業手当	ざんぎょうてあて	ប្រាក់ឈ្នួលថែមម៉ោង		
14	労働時間	ろうどうじかん	ម៉ោងធ្វើការ		

食品製造　Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

第4課　労働契約2、税と保険

មេរៀនទី ៤- កិច្ចសន្យាការងារទី ២ ពន្ធនិងធានារ៉ាប់រង

No.	វាក្យសព្ទ	របៀបអាន	ការបកប្រែ	ចំណារពន្យល់	ឧទាហរណ៍
1	控除（します）	こうじょ（します）	(ធ្វើការ)ការកាត់ផ្លែ	ការដកចំនួនទឹកប្រាក់ថេរពីប្រាក់ដើម។ ប្រើប្រាស់នៅពេលបងពន្ធជាចម្បង។	家族を養っている人は、「扶養控除」を受けられる場合があります。 អ្នកដែលមានបន្ទុកគ្រួសារ អាចមានករណីមានសិទ្ធិទទួលបាននូវ"ការដកបន្ទុក" ។
2	ボーナス	ぼーなす	ប្រាក់បំណាច់		
3	有休	ゆうきゅう	ការសម្រាកមានប្រាក់បៀវត្ស	ការដកចំនួនទឹកប្រាក់ថេរពីប្រាក់ដើម។ ប្រើប្រាស់នៅពេលបងពន្ធជាចម្បង។	来週、有休をとるので申請書を出しました。 បានដាក់ពាក្យសុំឈប់សម្រាកមានប្រាក់ខែនៅសប្តាហ៍ក្រោយ។
4	代休	だいきゅう	ថ្ងៃឈប់សម្រាកលើកថ្ងៃ	វាជាថ្ងៃសម្រាកពីការងារសងវិញ ក្នុងករណីធ្វើការនៅថ្ងៃឈប់សម្រាក។	
5	労働基準法	ろうどうきじゅんほう	ច្បាប់បទដ្ឋានការងារ	ច្បាប់ជប៉ុនដែលកំណត់ស្តង់ដារស្តីពីការងារ	
6	労働条件	ろうどうじょうけん	លក្ខខ័ណ្ឌការងារ		
7	税金	ぜいきん	ពន្ធ		
8	所得税	しょとくぜい	ពន្ធលើប្រាក់ចំណូល	ពន្ធលើប្រាក់ចំណូលដូចជាប្រាក់បៀវត្សប្រចាំឆ្នាំមួយឆ្នាំជាដើម។	
9	住民税	じゅうみんぜい	ពន្ធនិវាសនជន	ពន្ធបង់ទៅអាជ្ញាធរមូលដ្ឋានដែលអ្នករស់នៅ	
10	厚生年金	こうせいねんきん	ប្រាក់សោធននិវត្តន៍របស់និយោជិក	ប្រាក់សោធននិវត្តន៍ដែលនិយោជិកនិងមន្ត្រីរាជការបានចុះឈ្មោះហើយអាចទទួលបានអត្ថប្រយោជន៍ក្នុងករណីចាស់ជរា ពិការភាព ឬមរណភាព។	
11	雇用保険	こようほけん	ធានារ៉ាប់រងការងារ	ការធានារ៉ាប់រងដែលអាចទទួលបានអត្ថប្រយោជន៍ក្នុងករណីគ្មានការងារធ្វើឬរកការងារធ្វើឡើងវិញ។	
12	健康保険	けんこうほけん	ធានារ៉ាប់រងសុខភាព	ការធានារ៉ាប់រងដែលអនុញ្ញាតឱ្យសមាជិកនិងគ្រួសារទទួលបានអត្ថប្រយោជន៍នៅពេលទទួលការព្យាបាល។	

食品製造　Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

だい　か　　ろうどうけいやく 、ぜい　ほけん
第4課　労働契約2、税と保険

មេរៀនទី ៤- កិច្ចសន្យាការងារទី ២ ពន្ធនិងធានារ៉ាប់រង

No.	វាក្យសព្ទ	របៀបអាន	ការបកប្រែ	ចំណារពន្យល់	ឧទាហរណ៍
13	社会保険	しゃかいほけん	ធានារ៉ាប់រងសង្គម	វាជាឈ្មោះរួមនៃការធានារ៉ាប់រងសុខភាព ការធានារ៉ាប់រងសោធននិវត្តន៍របស់និយោជិក ការធានារ៉ាប់រងថែទាំមនុស្សចាស់ ធានារ៉ាប់រងការងារ និងការធានារ៉ាប់រងគ្រោះថ្នាក់ការងារ។	
14	労災	ろうさい	គ្រោះថ្នាក់ការងារ	អក្សរកាត់សម្រាប់ពាក្យ "គ្រោះថ្នាក់ការងារ" ។ មានន័យថាមានរងរបួសក្នុងពេលធ្វើការឬមានជម្ងឺដោយសារការងារ។	
15	労災保険	ろうさいほけん	ធានារ៉ាប់រងលើគ្រោះថ្នាក់ការងារ	ធានារ៉ាប់រងដែលផ្តល់ប្រាក់សំណងសរុបក្នុងករណីមានផ្លែការព្យាបាលនិងមានយ:ពេលពុំអាចធ្វើការងារបានដោ យសារគ្រោះថ្នាក់ការងារ ឬក្នុងករណីមានពិការភាពនៅមានបន្ត	

食品製造　Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

第5課　就業（だいか　しゅうぎょう）

មេរៀនទី ៥- ការងារ

No.	វាក្យសព្ទ	របៀបអាន	ការបកប្រែ	ចំណារពន្យល់	ឧទាហរណ៍
1	遅刻（します）	ちこく（します）	(ធ្វើការ) មកយឺត		
2	早退（します）	そうたい（します）	(ធ្វើការ) ចេញមុនពេល		
3	休憩（します）	きゅうけい（します）	(ធ្វើការ) សម្រាក		
4	残業（します）	ざんぎょう（します）	(ធ្វើការ) ការងារថែមម៉ោង		
5	定時	ていじ	ពេលទៀងទាត់	ម៉ោងកំណត់។ វាបង្ហាញពីពេលវេលាចូលនិងចេញពីក្រុមហ៊ុនជាពិសេសនៅកន្លែងការងារ។	今日（きょう）は定時（ていじ）に帰（かえ）ります。 ថ្ងៃនេះត្រឡប់ទៅវិញតាមពេលទៀងទាត់។
6	規則	きそく	បទបញ្ញា		
7	休日	きゅうじつ	ថ្ងៃឈប់សម្រាក		
8	始業時間	しぎょうじかん	ម៉ោងចាប់ផ្តើមការងារ		
9	終業時間	しゅうぎょうじかん	ម៉ោងបញ្ចប់ការងារ		
10	指導員	しどういん	អ្នកបង្ហាត់បង្រៀន		
11	生活指導員	せいかつしどういん	អ្នកបង្ហាត់បង្រៀនពីការ		
12	担当者	たんとうしゃ	អ្នកទទួលខុសត្រូវ		
13	スイッチ入れるな	すいっちいれるな	កុំបើកចរន្តអគ្គិសនី		
14	スイッチ切るな	すいっちきるな	កុំបិទចរន្តអគ្គិនសី		
15	頭上注意	ずじょうちゅうい	ប្រយ័ត្នលើក្បាល		
16	禁煙	きんえん	ហាមជក់បារី		
17	立入禁止	たちいりきんし	ហាមចូល		
18	使用禁止	しようきんし	ហាមប្រើប្រាស់		

食品製造　Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

第6課　5S、安全衛生1

មេរៀនទី ៦- ស៥, សុវត្ថិភាពអនាម័យ ១

No.	វាក្យសព្ទ	របៀបអាន	ការបកប្រែ	ចំណារពន្យល់	ឧទាហរណ៍
1	5S	ごえす	ស ៥	S ជាតួអក្សរកាត់នៃពាក្យនីមួយៗនៃវិន័យទាំង ៥ ដែលមានដូចជា មានរបៀប រៀបរយ សម្អាត និងបអនាម័យ។ ពាក្យប្រើប្រាស់ដើម្បីថែរក្សានៃការកែលម្អរកន្លែងការងារ។	
2	整理	せいり	មានរបៀប	ដើម្បីលើកកម្ពស់គុណភាពនិងផលិតភាពដោយកំណត់នូវអ្វីដែលត្រូវការនិងអ្វីដែលមិនត្រូវការ និងការចែករំលែកនូវព័ត៌មាន។	
3	整頓	せいとん	រៀបរយ	ការកាត់បន្ថយនូវភាពខ្ជះខ្ជាយជាដើមដោយធ្វើការបង្ហាញនូវរបៀបទុកដាក់និងកន្លែងទុកដាក់វត្ថុសំខាន់អោយបានច្បាស់លាស់។	
4	清掃	せいそう	សម្អាត	ការធ្វើអោយស្ថានភាពការងារងាយយល់ ត្រឹមត្រូវ និងស្អាតដោយការសម្អាត។	
5	清潔	せいけつ	ស្អាត	ការរក្សានូវស្ថានភាពស្អាតជាប្រចាំដោយការអនុវត្តយ៉ាងជិតដល់នូវការមានរបៀប ការរៀបរយ និងអនាម័យ។	
6	しつけ	しつけ	វិន័យ	ការបង្កើតនូវរបៀបធម៌សហការគ្នាទៅវិញទៅមកដោយភ្ជាប់នូវទម្លាប់ដែលអាចអនុវត្តនូវវិធានដែលបានកំណត់។	
7	掃除（します）	そうじ（します）	(ធ្វើការ)សម្អាត		
8	片づけます	かたづけます	រៀបចំ		
9	捨てます	すてます	ចោល		
10	汚い	きたない	កខ្វក់		
11	汚れます	よごれます	ប្រលាក់		
12	分別（します）	ぶんべつ（します）	(ធ្វើការ)បែងចែក		
13	燃えないごみ	もえないごみ	សម្រាមមិនឆេះ		
14	燃えるごみ	もえるごみ	សម្រាមឆេះ		
15	挟まれます	はさまれます	គាប		機械(きかい)に手(て)が挟(はさ)まれました。 ដៃមួយត្រូវបានគាបក្នុងម៉ាស៊ីន។

食品製造　Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

第6課　5S、安全衛生1

មេរៀនទី ៦- ស៥, សុវត្ថិភាពអនាម័យ ១

No.	វាក្យសព្ទ	របៀបអាន	ការបកប្រែ	ចំណារពន្យល់	ឧទាហរណ៍
16	巻き込まれます	まきこまれます	ត្រូវបានពាក់ព័ន្ធ		1)機械に手が巻き込まれます。 ដៃមួយត្រូវបានគាបក្នុងម៉ាស៊ីន។ 2)手袋がフライス盤に巻き込まれます。 ទាក់ស្រោមដៃចូលក្នុងម៉ាស៊ីនក្រឡឹង។
17	やけど（します）	やけど（します）	(មាន)រលាក		
18	落ちます	おちます	ជ្រុះ		階段から落ちます。 ធ្លាក់ពីលើជណ្តើរ។
19	すべります	すべります	រអិល		床がすべります。 កម្រាលឥដ្ឋរអិល។
20	転びます	ころびます	ដួល		工場ですべって転びました。 ខ្ញុំបានរអិលដួលនៅរោងចក្រ។
21	濡れます	ぬれます	សើម		
22	衛生	えいせい	អនាម័យ		
23	避難（します）	ひなん（します）	(ធ្វើការ)ជម្លៀស		
24	救急車	きゅうきゅうしゃ	ឡានសង្គ្រោះបន្ទាន់		
25	災害	さいがい	គ្រោះមហន្តរាយ		
26	地震	じしん	ការញ្ជួយដី		地震が起きます。 មានការញ្ជួយដីកើតឡើង។
27	もぐります	もぐります	មុជ		地震だ！机の下にもぐれ！ មានញ្ជួយដី! ចូលក្រោមតុ!

食品製造　Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

第7課（だいか）　安全衛生（あんぜんえいせい）2、日常業務（にちじょうぎょうむ）

មេរៀនទី ៧៖ សុខភាពនិងសុវត្ថិភាពទី ២ ប្រតិបត្តិការប្រចាំថ្ងៃ

No.	វាក្យសព្ទ	របៀបអាន	ការបកប្រែ	ចំណារពន្យល់	ឧទាហរណ៍
1	火気厳禁	かきげんきん	ហាមដាច់ខាតប្រើភ្លើង		
2	開放厳禁	かいほうげんきん	ហាមដាច់ខាតបើកចំហ		
3	標識	ひょうしき	សញ្ញា		
4	気をつけます	きをつけます	ខ្ញុំនឹងប្រុងប្រយ័ត្ន		
5	持ち込みます	もちこみます	យកចូល		工場（こうじょう）に携帯電話（けいたいでんわ）を持（も）ち込（こ）んではいけません。 ហាមយកទូរសព្ទដៃចូលក្នុងរោងចក្រ។
6	防ぎます	ふせぎます	បង្ការ		安全確認（あんぜんかくにん）して事故（じこ）を防（ふせ）ぎます。 ពិនិត្យសុវត្ថិភាពដើម្បីការពារគ្រោះថ្នាក់។
7	火	ひ	ភ្លើង		
8	煙	けむり	ផ្សែង		
9	消火	しょうか	ពន្លត់អគ្គិភ័យ		
10	消火器	しょうかき	ឧបករណ៍ពន្លត់អគ្គិភ័យ		
11	非常ベル	ひじょうべる	កណ្តឹងអាសន្ន		
12	火災報知機	かさいほうちき	កណ្តឹងប្រកាសអគ្គិភ័យ		
13	逃げます	にげます	រត់គេច		
14	現場	げんば	កន្លែងការងារ		
15	作業	さぎょう	ការងារ		
16	ミーティング	みーてぃんぐ	ការប្រជុំ	មានការហៅការប្រជុំដូចជា អង្គប្រជុំ ប្រជុំពេលព្រឹក និងប្រជុំបញ្ចប់ផងដែរ។	
17	研修（します）	けんしゅう（します）	(ធ្វើការ)កម្មសិក្សា		
18	実習（します）	じっしゅう（します）	(ធ្វើការ)សិក្សា		
19	あいさつ	あいさつ	ការកិច្ច		
20	確認（します）	かくにん（します）	(ធ្វើការ)បញ្ជាក់		
21	報告（します）	ほうこく（します）	(ធ្វើការ)ការរាយការណ៍		
22	連絡（します）	れんらく（します）	(ធ្វើការ)ទាក់ទង		
23	相談（します）	そうだん（します）	(ធ្វើការ)ពិភាក្សា		
24	渡します	わたします	ឆ្លងកាត់	មានការហៅការប្រជុំដូចជា អង្គប្រជុំ ប្រជុំពេលព្រឹក និងប្រជុំបញ្ចប់ផងដែរ។	

食品製造　Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

だい か　あんぜんえいせい　にちじょうぎょうむ
第7課　安全衛生2、日常業務

មេរៀនទី ៧៖ សុខភាពនិងសុវត្ថិភាពទី ២ ប្រតិបត្តិការប្រចាំថ្ងៃ

No.	វាក្យសព្ទ	របៀបអាន	ការបកប្រែ	ចំណារពន្យល់	ឧទាហរណ៍
25	申請書	しんせいしょ	ពាក្យស្នើសុំ		
26	寝坊（します）	ねぼう（します）	(ធ្វើការ)គេងជ្រុល		

食品製造　Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

第8課　技能実習・会社

មេរៀនទី ៨ ការបណ្តុះបណ្តាលជំនាញបច្ចេកទេស·ក្រុមហ៊ុន

No.	វាក្យសព្ទ	របៀបអាន	ការបកប្រែ	ចំណារពន្យល់	ឧទាហរណ៍
1	技能	ぎのう	ជំនាញ		
2	技能検定試験	ぎのうけんていしけん	ការប្រលងវាស់សមត្ថភាពជំនាញ	ការប្រឡងថ្នាក់ជាតិដែលវាស់កម្រិតសិក្សាជំនាញ។ មានការប្រឡងសម្រាប់ប្រភេទការងារនីមួយៗ។	
3	受検（します）	じゅけん（します）	(ធ្វើ)ការប្រលង		
4	資格	しかく	គុណវុឌ្ឍិ		
5	手当	てあて	ប្រាក់ឧបត្ថម្ភ	ត្រូវបានបង់បន្ថែមលើប្រាក់បៀវត្សគោល។ មានផ្លែធ្វើដំណើរនិងផ្លែការងារក្រៅម៉ោង។	残業(ざんぎょう)をすると、時間外手当(じかんがいてあて)がもらえます。 ប្រសិនបើអ្នកធ្វើការថែមម៉ោងអ្នកនឹងទទួលបានប្រាក់ឈ្នួលបន្ថែម។
6	社員	しゃいん	បុគ្គលិកក្រុមហ៊ុន		
7	部長	ぶちょう	ប្រធានផ្នែក		
8	課長	かちょう	ប្រធានការិយាល័យ		
9	更衣室	こういしつ	បន្ទប់ផ្លាស់ប្តូរសម្លៀក		
10	台車	だいしゃ	រទេះរុញតវ៉ាន់		
11	床	ゆか	កម្រាល		
12	ライン	らいん	ខ្សែ		
13	出口	でぐち	ច្រកចេញ		
14	フォークリフト	ふぉーくりふと	រថយន្តដឹកទំនិញធុនធ្ងន់		
15	電気	でんき	អគ្គិសនី		
16	設備	せつび	សំភារ:		
17	警報音	けいほうおん	សំឡេងប្រកាសអាសន្ន		
18	コンセント	こんせんと	ព្រីភ្លើង	ផ្នែកដោតបញ្ចូលឧុយភ្លើង។ មានការភណ្ឌច្រលំហៅឧុយភ្លើងថាព្រីភ្លើង។	
19	作業場	さぎょうば	កន្លែងធ្វើការ		
20	室温	しつおん	សីតុណ្ហភាពបន្ទប់		
21	表示	ひょうじ	ការបង្ហាញ		
22	作業台	さぎょうだい	តុធ្វើការ		

食品製造　Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

第9課　安全衛生3、健康管理

មេរៀនទី ៩៖ សុខភាពនិងសុវត្ថិភាព ៣ ការគ្រប់គ្រងសុខភាព

No.	វាក្យសព្ទ	របៀបអាន	ការបកប្រែ	ចំណារពន្យល់	ឧទាហរណ៍
1	禁止	きんし	ហាម		
2	表示板	ひょうじばん	កន្លែងផ្តល់ព័ត៌មាន		
3	禁止事項	きんしじこう	ប្រការហាមឃាត់		
4	避難訓練	ひなんくんれん	ការហ្វឹកហាត់ជម្លៀសចេញ		
5	感電（します）	かんでん（します）	(ធ្វើការ)ឆក់អគ្គិសនី		
6	防止（します）	ぼうし（します）	(ធ្វើការ)ការពារ		
7	予防（します）	よぼう（します）	(ធ្វើការ)បង្ការ		
8	転倒（します）	てんとう（します）	(ធ្វើការ)ដួល		
9	欠けます	かけます	ឆែប		包丁(ほうちょう)の刃(は)が欠(か)けます。 កាំបិតមានមុខឆែប។
10	挟まります	はさまります	គាប		機械(きかい)にごみが挟(はさ)まりました。 មានសម្រាមគាបជាប់ម៉ាស៊ីន។
11	足元	あしもと	ជើងក្រោម		
12	不安定（な）	ふあんてい（な）	(ដែល)មិនថេរ		不安定(ふあんてい)な姿勢(しせい)での作業(さぎょう)はやめましょう。 ចូរកុំធ្វើការងារដោយឥរិយាបថមិនថេរ។
13	後片付け	あとかたづけ	រៀបចំពេលក្រោយ		
14	救急箱	きゅうきゅうばこ	ប្រអប់សង្គ្រោះបន្ទាន់		
15	絆創膏	ばんそうこう	បន្ទះបិទលើស្នាមរបួស		
16	体調	たいちょう	ស្ថានភាពសុខភាពខ្លួន		
17	血	ち	ឈាម		
18	熱中症	ねっちゅうしょう	អាការ:ខ្យល់គ		
19	吐き気	はきけ	ចង់ក្អួត	និយាយថា 「吐(は)き気(け)がします」"មានអាការ:ចង់ក្អួត"។ មិនត្រូវនិយាយថា 「吐(は)き気(け)します」"មានអាការ:ចង់ក្អួត"។	
20	嘔吐（します）	おうと（します）	(ធ្វើការ)ក្អួត		

食品製造　Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

No.	វាក្យសព្ទ	របៀបអាន	ការបកប្រែ	ចំណារពន្យល់	ឧទាហរណ៍
21	足がつります	あしがつります	សំយ៉ុងជើង	ក្នុងស្ថានភាពសាច់ដុំឡើងញ័ររពុំអាចធ្វើចលនាបាន។ ក៏មានរបៀបនិយាយផ្សេងដូចជា「こむら返り」「コブラ返り」"សាច់ដុំឡើងញ័រ"	
22	気分が悪いです	きぶんがわるいです	ពុំស្រួលខ្លួន		

食品製造　Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

第10課　服装・業務・実習

មេរៀនទី 90 សម្លៀកបំពាក់·កិច្ចការ·ការអនុវត្ត

No.	វាក្យសព្ទ	របៀបអាន	ការបកប្រែ	ចំណារពន្យល់	ឧទាហរណ៍
1	作業着	さぎょうぎ	សម្លៀកបំពាក់ការងារ		
2	作業服	さぎょうふく	សម្លៀកបំពាក់ការងារ		
3	作業靴	さぎょうぐつ	ស្បែកជើងការងារ		
4	手袋	てぶくろ	ស្រោមដៃ		手袋をします。 ពាក់ស្រោមដៃ។
5	帽子	ぼうし	មួក		
6	保護帽	ほごぼう	មួកបង្ការគ្រោះថ្នាក់		保護帽をかぶります。 ពាក់មួកបង្ការគ្រោះថ្នាក់។
7	ヘルメット	へるめっと	មួកការពារ		ヘルメットをかぶります。 ពាក់មួកការពារ។
8	保護具	ほごぐ	ឧបករណ៍បង្ការគ្រោះថ្នាក់		
9	あごひも	あごひも	ខ្សែចង្ការ		あごひもをしめます。 ចងខ្សែចង្ការ។
10	ボタン	ぼたん	ឡេរ	មានប៊ូតុងសម្លៀកបំពាក់និងប៊ូតុងម៉ាស៊ីន។	ボタンをとめます。 បិតឡេរ។
11	ポケット	ぽけっと	ហោប៉ៅ		ポケットに手を入れてはいけません。 មិនត្រូវលូកដៃក្នុងហោប៉ៅ។
12	保護メガネ	ほごめがね	វ៉ែនតាការពារ		
13	マスク	ますく	ម៉ាស់		マスクをします。 ពាក់ម៉ាស់។
14	業務	ぎょうむ	ការងារ		
15	時間厳守	じかんげんしゅ	ការគោរពម៉ោងពេល		
16	予定	よてい	គម្រោងការ		
17	日付	ひづけ	កាលបរិច្ឆេទ		
18	準備（します）	じゅんび（します）	(ធ្វើការ)ត្រៀម		
19	会議	かいぎ	ការប្រជុំ		
20	朝礼	ちょうれい	ការប្រជុំពេលព្រឹក	ការប្រជុំដាយៗដែលធ្វើឡើងដោយប្រមូលបុគ្គលិកទាំងអស់នៅមុនការងារនៅពេលព្រឹក។ ធ្វើការកិច្ចនិងការទាក់ទង ក៏ដូចជាសន្ទរកថាជាដើម។	

食品製造　Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

だい　か　ふくそう　ぎょうむ　じっしゅう
第10課　服装・業務・実習

មេរៀនទី 90 សម្លៀកបំពាក់·កិច្ចការ·ការអនុវត្ត

No.	វាក្យសព្ទ	របៀបអាន	ការបកប្រែ	ចំណារពន្យល់	ឧទាហរណ៍
21	報告書	ほうこくしょ	សេចក្តីរាយការណ៍		
22	マニュアル	まにゅある	សៀវភៅណែនាំ		
23	作業手順書	さぎょうてじゅんしょ	សៀវភៅណែនាំការងារ		
24	調子	ちょうし	ចលនាក្នុងខ្លួន		

食品製造　Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

だい　か　せいぞう
第11課　製造1

មេរៀនទី ១១ កម្មន្តសាលទី ១

No.	វាក្យសព្ទ	របៀបអាន	ការបកប្រែ	ចំណារពន្យល់	ឧទាហរណ៍
1	技術	ぎじゅつ	បច្ចេកទេស		
2	製品	せいひん	ផលិតផល		
3	形	かたち	ទម្រង់		
4	仕様書	しようしょ	លិខិតបញ្ជាក់		
5	生産（します）	せいさん（します）	(ធ្វើការ)ផលិត		
6	納期	のうき	កាលបរិច្ឆេទប្រគល់		
7	出荷（します）	しゅっか（します）	(ធ្វើការ)ដឹកទំនិញចេញ		
8	在庫	ざいこ	ស្តុក		
9	メンテナンス	めんてなんす	ការថែទាំ		
10	材料	ざいりょう	សម្ភារ:		
11	部品	ぶひん	គ្រឿងបន្លាស់		
12	工程	こうてい	ដំណើរការ		
13	作業指示	さぎょうしじ	ការណែនាំអំពីការងារ		
14	作業手順	さぎょうてじゅん	នីតិវិធីការងារ		
15	壊れます	こわれます	ខូច		
16	覆い	おおい	ក្រប		
17	カバー	かばー	គម្រប		
18	記号	きごう	សញ្ញា	និមិត្តសញ្ញាដើម្បីសម្គាល់ផ្នែកនិងសម្ភារ:។ ដឹងពីរូបរៀងឬវិធីកែច្នៃសម្ភារ:តាមរយ:រូបសញ្ញា។	
19	金属	きんぞく	លោហធាតុ		
20	種類	しゅるい	ប្រភេទ		
21	取り扱い方法	とりあつかいほうほう	វិធីប្រើប្រាស់		
22	職場	しょくば	កន្លែងការងារ		
23	設備点検	せつびてんけん	ការត្រួតពិនិត្យបរិក្ខា		

Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

第12課　製造2（だいか せいぞう）

មេរៀនទី ១២ កម្មន្តសាលទី ២

No.	វាក្យសព្ទ	របៀបអាន	ការបកប្រែ	ចំណារពន្យល់	ឧទាហរណ៍
1	片手	かたて	ដៃម្ខាង		
2	右手	みぎて	ដៃស្តាំ		
3	左手	ひだりて	ដៃឆ្វេង		
4	両手	りょうて	ដៃសងខាង		
5	手首	てくび	កដៃ		
6	手元	てもと	ដើមដៃ		
7	腰	こし	ចង្កេះ		
8	高温部	こうおんぶ	ផ្នែកកំដៅខ្ពស់		
9	しばらく	しばらく	មួយរយៈ		
10	順番	じゅんばん	លំដាប់លំដោយ		
11	小	しょう	តូច	គឺមានទំហំតូច។	
12	大	だい	ធំ	គឺយកទំហំធំ។	
13	おしまい	おしまい	ចប់		
14	スピード	すぴーど	ល្បឿន		
15	たまに	たまに	ម្តងម្កាល		
16	ちゃんと	ちゃんと	ត្រឹមត្រូវ		
17	必要（な）	ひつよう（な）	(ដែល)សំខាន់		
18	他	ほか	ក្រៅពី		
19	包装	ほうそう	ការវេចខ្ចប់		
20	同時に	どうじに	ក្នុងពេលតែមួយ		

食品製造　Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

第13課　製造作業1

មេរៀនទី ១៣- ផលិតកម្ម ១

No.	វាក្យសព្ទ	របៀបអាន	ការបកប្រែ	ចំណារពន្យល់	ឧទាហរណ៍
1	検査（します）	けんさ（します）	(ធ្វើការ)អធិការកិច្ច		
2	加工（します）	かこう（します）	(ធ្វើការ)កែច្នៃ		
3	接触（します）	せっしょく（します）	(ធ្វើការ)ប៉ះគ្នា		
4	作動（します）	さどう（します）	(ធ្វើការ)ប្រតិបត្តិការ		
5	設定（します）	せってい（します）	(ធ្វើការ)កំណត់		
6	調節（します）	ちょうせつ（します）	(ធ្វើការ)សម្រួល		
7	無効にします	むこうにします	ទុកជាមោឃ:		
8	整備（します）	せいび（します）	(ធ្វើការ)រៀបចំ		
9	点検（します）	てんけん（します）	(ធ្វើការ)ត្រួតពិនិត្យ		
10	保全（します）	ほぜん（します）	(ធ្វើការ)ការអភិរក្ស		
11	動かします	うごかします	ផ្លាស់ទី	មានន័យថាការបញ្ជាម៉ាស៊ីន។ ពាក្យថា	
12	運転（します）	うんてん（します）	(ធ្វើការ)បើកបរ	មានន័យថាការបញ្ជាម៉ាស៊ីន។ ពាក្យថា	
13	はかります	はかります	ធ្វើមាត្រដ្ឋាន	ប្រើនៅពេលវាស់ដូចជាប្រវែងនិងទម្ងន់ជាដើម។	温度を計りました。 សីតុណ្ហភាពត្រូវបានវាស់។
14	操作（します）	そうさ（します）	(ធ្វើការ)បញ្ជា		
15	停止（します）	ていし（します）	(ធ្វើការ)បញ្ឈប់		
16	切断（します）	せつだん（します）	(ធ្វើការ)ការកាត់ផ្តាច់		
17	切ります	きります	កាត់		
18	回転（します）	かいてん（します）	(ធ្វើការ)ការបង្វិល		
19	回します	まわします	បង្វិល		ハンドルを右に回して、調節します。 កែសម្រួលដោយបង្វិលចង្កូតទៅស្តាំ។
20	押します	おします	ចុច		
21	集めます	あつめます	ប្រមូល		

食品製造　Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

第14課　製造作業2

មេរៀនទី ១៤- ផលិតកម្ម ២

No.	វាក្យសព្ទ	របៀបអាន	ការបកប្រែ	ចំណារពន្យល់	ឧទាហរណ៍
1	折れます	おれます	បាក់		
2	スイッチを切ります	すいっちをきります	បិទកុងតាក់		
3	近づきます	ちかづきます	ខិតជិត		
4	作り直します	つくりなおします	ធ្វើសារឡើងវិញ		
5	電源を入れます	でんげんをいれます	បើកចរន្តអគ្គិសនី		
6	電源を落とします	でんげんをおとします	បិទចរន្តអគ្គិសនី		
7	離れます	はなれます	ចាកចេញ		
8	固定（します）	こてい（します）	ភ្ជាប់		大きい部品はクランプを利用して固定します。 គ្រឿងបន្លាស់ធំៗភ្ជាប់ដោយប្រើឧបករណ៍រឹត។
9	挟みます	はさみます	គាប		プライヤでパイプをしっかりはさみます。 គាបបំពង់ទីយ៉ូអោយជាប់ដោយប្រើដង្កាប់។
10	ゆるめます	ゆるめます	បន្ធូរ		スパナでボルトをゆるめます。 បន្ធូរដបដោយប្រើកូនសោមួលខ្ចៅ។
11	伸ばします	のばします	ពន្លា		金属板をローラで伸ばします。 ពន្លាបន្ទះលោហដោយប្រើរូឡ។
12	外します	はずします	យកចេញ		加工品を型から外します。 យកផលិតផលចេញពីពុម្ព។
13	曲げます	まげます	ពត់		アルミ板をコの字に曲げます。 ពត់បន្ទះអាលុយមីញ៉ូមជារាងអក្សរ កុ ។
14	出します	だします	បញ្ចេញ		この装置は高圧の空気を出します。 ឧបករណ៍នេះបញ្ចេញខ្យល់ដែលមានសម្ពាធខ្ពស់។
15	乾かします	かわかします	ទុកអោយស្ងួត		
16	乾燥（します）	かんそう（します）	សម្ងួត		
17	数えます	かぞえます	សម្ងួត		

Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

第14課　製造作業2

មេរៀនទី ១៤- ផលិតកម្ម ២

No.	វាក្យសព្ទ	របៀបអាន	ការបកប្រែ	ចំណារពន្យល់	ឧទាហរណ៍
18	運びます	はこびます	លើក		
19	積みます	つみます	ដាក់គរលើគ្នា		
20	載せます	のせます	ដាក់លើ		出荷する部品をコンベアの上に載せます。 ដាក់គ្រឿងបន្ទាស់ដែលត្រូវដឹកនៅលើខ្សែផលិតកម្ម។
21	下ろします	おろします	ទម្លាក់		フォークリフトで積み荷を下ろします。 ទម្លាក់ឥវ៉ាន់ដោយប្រើឡានលើកទំនិញ។

食品製造　Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

第15課　製造作業3

មេរៀនទី ១៥ ផលិតកម្ម ៣

No.	វាក្យសព្ទ	របៀបអាន	ការបកប្រែ	ចំណារពន្យល់	ឧទាហរណ៍
1	触ります	さわります	ស្ទាប		仕上がりを確認するため手で触ります。 ស្ទាបវាដោយដៃរបស់អ្នកដើម្បីពិនិត្យមើលការបញ្ចប់។
2	縛ります	しばります	ចង		安全靴のひもをしっかり縛ります。 ចងខ្សែស្បែកជើងសុវត្ថិភាពអោយជាប់។
3	揃えます	そろえます	តម្រឹម		工具の向きを揃えます。 តម្រូវទិសឧបករណ៍។
4	掴みます	つかみます	ចាប់កាន់		落とさないようにハンドルをしっかり掴みます。 ចាប់ចង្កូតអោយជាប់កុំអោយធ្លាក់។
5	残します	のこします	បន្សល់		完成していないものは残します。 នឹងបន្សល់របស់ដែលមិនទាន់ធ្វើហើយ។
6	結びます	むすびます	ចង		コード類はしまう前に結びます。 លេខកូដត្រូវបានចងមុនពេលរក្សាទុក។
7	記録（します）	きろく（します）	(ធ្វើការ)កំណត់ត្រា		
8	移ります	うつります	ផ្លាស់ទី		この作業は終わりましたから、次の作業に移ります。 យើងនឹងផ្លាស់ទៅការងារបន្ទាប់ព្រោះការងារនេះរួចរាល់ហើយ។
9	失敗（します）	しっぱい（します）	(ធ្វើការ)បរាជ័យ		
10	しゃがみます	しゃがみます	បន្ទាបខ្លួនចុះ		
11	調整（します）	ちょうせい（します）	(ធ្វើការ)សម្រួល		
12	閉じます	とじます	បិទ		
13	留めます	とめます	ឈប់		
14	取り出します	とりだします	យកចេញ		冷凍庫からサバを取り出してください。 សូមយកត្រីសាបាក់ចេញពីទូកក។

食品製造　Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

第15課　製造作業3

មេរៀនទី ១៥ ផលិតកម្ម ៣

No.	វាក្យសព្ទ	របៀបអាន	ការបកប្រែ	ចំណារពន្យល់	ឧទាហរណ៍
15	拭きます	ふきます	ជូត		1)機械を拭きました。でも、きれいになりません。 បានជូតម៉ាស៊ីន។ តែវាពុំទាន់ស្អាតទេ។ 2)洗剤をつけて、冷蔵庫をよく拭きます。 ជូតទូទឹកកកអោយស្អាតដោយប្រើសាប៊ូ។
16	回ります	まわります	វិល		旋盤はここが速く回ります。 ម៉ាស៊ីនក្រឡុកវិលនៅទីនេះលឿន។
17	戻します	もどします	ដាក់ត្រឡប់ទៅវិញ		
18	抜きます	ぬきます	ដក		部品交換の前にタンクから燃料を抜きます。 ដកប្រេងសាំងចេញពីធុងមុននឹងប្តូរគ្រឿងបន្លាស់។
19	加熱（します）	かねつ（します）	(ធ្វើការ)បន្ថែមកម្តៅ		
20	仕上げます	しあげます	បង្ហើយ		最後に色を塗って仕上げます。 បង្ហើយដោយលាបពណ៌នៅចុងបញ្ចប់។
21	冷却（します）	れいきゃく（します）	(ធ្វើការ)ក្លាសេអោ		

食品製造　Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

だい　か　そくてい　い ち
第16課　測定・位置

មេរៀនទី ១៦៖ ការវាស់វែង / ទីតាំង

No.	វាក្យសព្ទ	របៀបអាន	ការបកប្រែ	ចំណារពន្យល់	ឧទាហរណ៍
1	位置	いち	ទីតាំង		
2	寸法	すんぽう	ខ្នាត		
3	測定（します）	そくてい（します）	(ធ្វើការ)វាស់		
4	計測（します）	けいそく（します）	(ធ្វើការ)វាស់		
5	計測器	けいそくき	នាឡិការវាស់ស្វង់		
6	温度	おんど	សីតុណ្ហភាព		
7	高さ	たかさ	កម្ពស់		
8	長さ	ながさ	ប្រវែង		
9	重さ	おもさ	ទម្ងន់		
10	厚さ	あつさ	កម្រាស់		
11	硬さ	かたさ	ភាពរឹង		
12	深さ	ふかさ	ជម្រៅ		
13	表面	ひょうめん	ផ្ទៃខាងមុខ		
14	すきま	すきま	ចន្លោះ		
15	中心	ちゅうしん	កណ្តាល		
16	値	あたい	តម្លៃ		
17	安定（します）	あんてい（します）	(ធ្វើការ)លំនឹង		
18	大きさ	おおきさ	ទំហំ		
19	数	かず	ចំនួន		
20	誤差	ごさ	ភាពខុសគ្នា		
21	中	なか	កណ្តាល		
22	反対	はんたい	ផ្ទុយ		
23	周り	まわり	ជុំវិញ		

食品製造　Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

第17課　品質管理

មេរៀនទី ១៧ ការត្រួតពិនិត្យគុណភាព

No.	វាក្យសព្ទ	របៀបអាន	ការបកប្រែ	ចំណារពន្យល់	ឧទាហរណ៍
1	不良品	ふりょうひん	ផលិតផលខូច		
2	不具合	ふぐあい	មិនស្រួល		
3	ミス（します）	みす（します）	(ធ្វើការ)កំហុស		
4	苦情	くじょう	ពាក្យរិះគន់		
5	修理（します）	しゅうり（します）	(ធ្វើការ)ជួសជុល		
6	異常音	いじょうおん	សំឡេងមិនប្រក្រតី		
7	故障（します）	こしょう（します）	(ធ្វើការ)ខូច		
8	品質	ひんしつ	គុណភាព		
9	品質管理	ひんしつかんり	ការគ្រប់គ្រងគុណភាព		
10	おかしい	おかしい	មិនប្រក្រតី	មានន័យថាមិនធម្មតា	
11	温度管理	おんどかんり	ការគ្រប់គ្រងសីតុណ្ហភាព		
12	チェック（します）	ちぇっく（します）	(ធ្វើការ)ពិនិត្យ		
13	なくなります	なくなります	អស់		
14	残り	のこり	សេសសល់		
15	破損（します）	はそん（します）	(ធ្វើការ)ខូច		
16	不足（します）	ふそく（します）	(ធ្វើការ)ខ្វះ		
17	変（な）	へん（な）	(ដែល)មិនប្រក្រតី		
18	補充（します）	ほじゅう（します）	(ធ្វើការ)បង្គ្រប់		
19	目視	もくし	ក្រសៃភ្នែក		
20	もったいない	もったいない	ស្តាយ		必要(ひつよう)な工具(こうぐ)がすぐ見(み)つけられないと、時間(じかん)がもったいないです。 បើអ្នករកមិនឃើញឧបករណ៍ដែលអ្នកត្រូវការទេ អ្នកកំពុងខ្ជះខ្ជាយពេលវេលា។
21	割れます	われます	បែក		
22	サンプル	さんぷる	គំរូ		
23	変色	へんしょく	ការប្រែពណ៌		

食品製造　Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

だい　か　しょくひん あんぜんえいせい
第18課　食品の安全衛生1

មេរៀនទី ១៨ សុវត្ថិភាពអនាម័យនៃស្បៀងអាហារ ១

No.	វាក្យសព្ទ	របៀបអាន	ការបកប្រែ	ចំណារពន្យល់	ឧទាហរណ៍
1	異物	いぶつ	វត្ថុ		
2	異物混入	いぶつこんにゅう	ការបញ្ចូលវត្ថុ		
3	賞味期限	しょうみきげん	កាលបរិច្ឆេតផុតកំណត់		
4	異常	いじょう	មិនប្រក្រតី		
5	食中毒	しょくちゅうどく	ការពុលអាហារ		
6	換気	かんき	ការផ្លាស់ប្តូរខ្យល់		
7	排水溝	はいすいこう	ប្រឡាយទឹកកខ្វក់		
8	生ごみ	なまごみ	សំរាមរលួយ		
9	殺菌（します）	さっきん（します）	(ធ្វើការ)សម្លាប់មេរោគ		
10	金属探知機	きんぞくたんちき	ឧបករណ៍រាវដែក	ឧបករណ៍រាវដែកពេលខ្លះត្រូវបានគេហៅដោយខ្លីថា「きんたん」"គីនតាន" ។ ឧបករណ៍រាវលោហធាតុ/ ឧបករណ៍ចាប់លោហធាតុត្រូវគេហៅថា（きんけん） "គីនខិន" ផងដែរ។	
11	X線探知機	えっくすせんたんちき	ឧបករណ៍រាវកាំរស្មីអ៊ិច		
12	洗剤	せんざい	សាប៊ូ		
13	せっけん	せっけん	សាប៊ូដុំ		
14	泡	あわ	ពពុះ		
15	消毒（します）	しょうどく（します）	(ធ្វើការ)សម្លាប់មេរោគ		
16	消毒液	しょうどくえき	ទឹកថ្នាំសម្លាប់មេរោគ		
17	乾拭き（します）	からぶき（します）	(ធ្វើការ)ជូតស្ងួត		
18	汚れ	よごれ	ប្រលាក់		汚れを拭き取ります。 ជូតយកស្នាមប្រលាក់ចេញ។
19	指	ゆび	ម្រាមដៃ		
20	爪	つめ	ក្រចក		
21	ローラー	ろーらー	រ៉ូឡ	រ៉ូឡូវ៉ែរូវថេបស្អិតប្រើសម្រាប់សម្អាត។ ឧបករណ៍សម្រាប់យកធូលីចេញ។	

食品製造　Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

第19課　食品の安全衛生2、道具1

មេរៀនទី ១៩ សុវត្ថិភាពនិងសុខភាពចំណីអាហារទី ២ ឧបករណ៍ទី ១

No.	វាក្យសព្ទ	របៀបអាន	ការបកប្រែ	ចំណារពន្យល់	ឧទាហរណ៍
1	カビ	かび	ផ្សិត		カビが生えます。 ដុះផ្សិត។
2	虫	むし	សត្វល្អិត		虫が発生します。 កើតសត្វល្អិត។
3	ゴキブリ	ごきぶり	សត្វកន្លាត		
4	ハエ	はえ	សត្វរុយ		
5	ねずみ	ねずみ	សត្វកណ្ណរ		
6	害虫	がいちゅう	សត្វល្អិត		
7	発生（します）	はっせい（します）	(ធ្វើការ)កើតឡើង		ハエが発生します。 មានកើតសត្វរុយ។
8	排水	はいすい	ទឹកកខ្វក់		
9	傷み	いたみ	ការខូចខាត		傷みがないかを確認します。 ពិនិត្យថាតើមានស្នាមសន្លាកឬទេ។
10	手洗い	てあらい	ការលាងដៃ		
11	汚染	おせん	បំពុល		
12	ブラシ	ぶらし	ប្រាសដុស		ブラシで機械を洗浄します。 លាងសម្អាតម៉ាស៊ីនដោយប្រាសដុស។
13	長靴	ながぐつ	ស្បែកជើងកវែង		
14	作業帽	さぎょうぼう	មួកការងារ		
15	エプロン	えぷろん	អៀម		
16	傷	きず	សម្លាក	វាត្រូវបានប្រើដោយសំដៅទៅលើការរងរបួសនៃរាងកាយក៏ដូចជាផ្នែកនៃវត្ថុធាតុដើមនិងផលិតផលដែលត្រូវបានគេវាយបំបែកឬកោស។	
17	まな板	まないた	ជ្រុញ		
18	包丁	ほうちょう	កាំបិតតាំងគោ		
19	フードカッター	ふーどかったー	កាំបិតកាត់មួប		
20	しまいます	しまいます	ទុកវិញ	ន័យដូចគ្នានឹង「片づける」"ការរៀបចំវិញ"	道具を元のところにしまいます。 ទុកឧបករណ៍នៅកន្លែងដើមវិញ។

食品製造　Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

No.	វាក្យសព្ទ	របៀបអាន	ការបកប្រែ	ចំណារពន្យល់	ឧទាហរណ៍
21	緩衝材	かんしょうざい	សំភារៈបន្ទន់		
22	センサー	せんさー	ឧបករណ៍ចាប់សញ្ញា		
23	テープ	てーぷ	ស្អិត	ស្អិតសម្រាប់បិទប្រអប់ផេចខ្ជប់។	せいひん　はこ　い 製品を箱に入れたら、ふたをテープで留めます。 បិតស្អិតមាត់វិញបន្ទាប់ពីដាក់ផលិតផលចូលក្នុងប្រអប់ហើយ។

食品製造　Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

第20課　道具2

មេរៀនទី ២០ ឧបករណ៍ទី ២

No.	វាក្យសព្ទ	របៀបអាន	ការបកប្រែ	ចំណារពន្យល់	ឧទាហរណ៍
1	容器	ようき	ឧបករណ៍		
2	バット	ばっと	ថាស	វាជាឧបករណ៍ដើម្បីជុ សម្ភារផ្ទះបាយធ្វើពីអ៊ីណុក។	
3	番重	ばんじゅう	ឧបករណ៍ដឹក	ឧបករណ៍ផ្ទុកជម្រៅរាក់ គ្មានគម្រប។ លើកដាក់ មួបអាហារនិងបន្លែបង្ការលើគ្នា។	
4	ミキサー	みきさー	ម៉ាស៊ីនក្រឡុក		
5	皮むき（します）	かわむき（します）	(ធ្វើការ)បកសំបក		
6	かご	かご	កន្ត្រក		
7	温度計	おんどけい	ទែម៉ូម៉ែត្រ		
8	測定器	そくていき	ឧបករណ៍វាស់		
9	計量器	けいりょうき	ឧបករណ៍វាស់ស្វង		
10	はかり	はかり	ឧបករណ៍ថ្លឹង		
11	フライヤー	ふらいやー	ឆ្នាំងចៀន	ឧបករណ៍ចម្អិនអាហារបំពងដែលបញ្ចូល ឧបករណ៍កម្តៅនិងឆ្នាំងបំពង។	フライヤーでとり肉を揚げます。 បំពងសាច់មាន់ដោយឆ្នាំងចៀន។
12	オーブン	おーぶん	ម៉ាស៊ីនដុត		オーブンで魚を焼きます。 អាំងត្រីដោយម៉ាស៊ីនដុត។
13	洗浄機	せんじょうき	ម៉ាស៊ីនលាង		洗浄機で野菜を洗浄します。 លាងសម្អាតបន្លែដោយមា៉ស៊ីនលាង។
14	冷凍庫	れいとうこ	ម៉ាសីនកំ៉កកក		
15	真空機	しんくうき	ម៉ាស៊ីនបូមខ្យល់		
16	冷凍容器	れいとうようき	ធុងទឹកកក	ពាក្យកាត់ៈ រ៉ូយ	
17	袋	ふくろ	ស្បោង		
18	ホース	ほーす	បំពង់		
19	釜	かま	ឆ្នាំង		
20	スライサー	すらいさー	ម៉ាស៊ីនកាត់		
21	ざる	ざる	ចានជរ័ស់រាប់ច្រោះទឹក		
22	ペーパータオル	ぺーぱーたおる	កន្សែងក្រដាស		

食品製造　Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

だい　か　どうぐ
第20課　道具2

មេរៀនទី ២០ ឧបករណ៍ទី ២

No.	វាក្យសព្ទ	របៀបអាន	ការបកប្រែ	ចំណារពន្យល់	ឧទាហរណ៍
23	ボウル	ぼうる	ចានគោម	មានករណីមានការបញ្ចេញសំលេងដូច 「ボール」	

食品製造　Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

だい　か　せいぞうこうてい
第21課　製造工程1
មេរៀនទី ២១ ដំណើការផលិត ១

No.	វាក្យសព្ទ	របៀបអាន	ការបកប្រែ	ចំណារពន្យល់	ឧទាហរណ៍
1	保存（します）	ほぞん（します）	(ធ្វើការ)រក្សាទុក		
2	解凍（します）	かいとう（します）	(ធ្វើការ)រលាយ		
3	解凍機	かいとうき	ម៉ាស៊ីនដាក់អោយរលាយ		
4	冷やします	ひやします	ក្លាសេអោយត្រជាក់		
5	冷蔵（します）	れいぞう（します）	(ធ្វើការ)ក្លាសេ		
6	冷凍（します）	れいとう（します）	(ធ្វើការ)ក្លាសេអោយកក		
7	成形（します）	せいけい（します）	(ធ្វើការ)បង្កើត	ត្រូវធ្វើកូរ៉ូកិនិងហែមប៊ីហ្គ័រជាដើមជាមួយទម្រង់ បន្ទែបង្ការកំណត់មួយ។	
8	梱包（します）	こんぽう（します）	(ធ្វើការ)រចខ្ចប់		
9	箱詰め（します）	はこづめ（します）	(ធ្វើការ)បញ្ចូលក្នុងកេស		
10	開封（します）	かいふう（します）	(ធ្វើការ)បើក		
11	水洗い	みずあらい	ការលាងទឹក		
12	解体（します）	かいたい（します）	(ធ្វើការ)ការរើគ្រឿងម៉ាស៊ីន		
13	洗浄（します）	せんじょう（します）	(ធ្វើការ)លាង		
14	水切り	みずきり	យកទឹកចេញ		
15	計量（します）	けいりょう（します）	(ធ្វើការ)វាស់		
16	サイズ	さいず	ទំហំ		
17	流し	ながし	កន្លែងលាង	គេក៏ហៅថា 「シンク」"ស៊ីងគុ" ផងដែរ។	流しで食器を洗います。 លាងចានៅក្នុងកន្លែងលាងចាន។
18	浸します	ひたします	ក្រាំ		
19	水気を切ります	みずけをきります	សម្ងួតទឹកចេញ		
20	完成品	かんせいひん	ផលិតផលសម្រេច		
21	保管（します）	ほかん（します）	(ធ្វើការ)រក្សាទុក		

食品製造　Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

第22課　製造工程2、調理1

មេរៀនទី ២២ ដំណើរការផលិត ២ ចម្អិនអាហារ ១

No.	វាក្យសព្ទ	របៀបអាន	ការបកប្រែ	ចំណារពន្យល់	ឧទាហរណ៍
1	低温	ていおん	សីតុណ្ហភាពទាប		
2	高温	こうおん	សីតុណ្ហភាពខ្ពស់		
3	常温	じょうおん	សីតុណ្ហភាពធម្មតា		
4	味	あじ	រសជាតិ		
5	香り	かおり	ក្លិនក្រអូប	ប្រើតែក្លិនល្អដែលមានក្នុងក្លិនទាំងនោះ។ មានរូបភាពប្រណិត	
6	匂い	におい	ក្លិនស្អុយ	ត្រូវបានប្រើប្រាស់លើគ្រប់ក្លិនដែលអាចហិតដឹងបាន។	
7	焦げます	こげます	ដុត		
8	調理（します）	ちょうり（します）	(ធ្វើការ)ចម្អិនអាហារ		
9	カットします	かっとします	កាត់		
10	むきます	むきます	បក		皮をむきます。 បកសំបក។
11	拭き取ります	ふきとります	ជូតចេញ		汚れを拭き取ります。 ជូតយកស្នាមប្រឡាក់ចេញ។
12	取り扱います	とりあつかいます	យកប្រើ		食品を取り扱います。 ប្រើប្រាស់ក្នុងចំនីអាហារ។
13	処理（します）	しょり（します）	(ធ្វើការ)ដោះស្រាយ		生ごみを処理します。 ចោះចោលសំរាមរលួយ។
14	使い分けます	つかいわけます	ប្រើបែងចែក		調理器具を食材ごとに使い分けます。 បែងចែកការប្រើប្រាស់នូវសំភារៈចម្អិនអាហារតាមប្រភេទបន្លែបង្ការនីមួយៗ។
15	油	あぶら	ប្រេង	ជាប្រេងដែលប្រើក្នុងការចំអិនអាហារ។	フライヤーに入っている油を温めます。 កម្តៅប្រេងដែលមានក្នុងខ្ទះបំពង។
16	冷水	れいすい	ទឹកត្រជាក់		

食品製造　Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

だい　か　せいぞうてい　ちょうり
第22課　製造工程2、調理1

មេរៀនទី ២២ ដំណើរការផលិត ២ ចម្អិនអាហារ ១

No.	វាក្យសព្ទ	របៀបអាន	ការបកប្រែ	ចំណារពន្យល់	ឧទាហរណ៍
17	蒸気	じょうき	ចំហាយ		
18	すすぎます	すすぎます	លាងជម្រះ		
19	流水	りゅうすい	លំហូរទឹក		
20	捌きます	さばきます	ធ្វើ		
21	検品（します）	けんぴん（します）	(ធ្វើការ)អធិការកិច្ច		

食品製造　Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

第23課　調理2

មេរៀនទី ២៣ ចម្អិនអាហារ ២

No.	វាក្យសព្ទ	របៀបអាន	ការបកប្រែ	ចំណារពន្យល់	ឧទាហរណ៍
1	混ぜます	まぜます	លាយ		
2	取り除きます	とりのぞきます	លុបចេញ		異物を取り除きます。 ដកវត្ថុបរទេស។
3	流します	ながします	លាងទឹក		容器の水を流します。 បង្ហូរទឹកក្នុងធុងផ្ទុក។
4	ためます	ためます	សន្សំទុក		バケツに水をためます。 ស្តុកទឹកក្នុងធុង។
5	調味料	ちょうみりょう	គ្រឿងទេស		
6	下処理（します）	したしょり（します）	(ធ្វើការ)គ្រៀមទុក	ត្រូវធ្វើការលាងសម្អាតនិងកាត់នូវបន្លែបង្ការទុកជាមុនមុនពេលធ្វើការងារអ្វីមួយទៀត។	
7	熱湯	ねっとう	ទឹកក្តៅ		
8	炊きます	たきます	ចំអិន	ត្រូវដាំបាយ។ ត្រូវដោតភ្លើងបន្ទាប់ពីត្រាំទឹកអង្ករអោយទន់ជាមុន។	白米を１０合炊きます。 ចំអិនបាយ១0កំប៉ុង។
9	茹でます	ゆでます	ស្ងោ	ត្រូវចម្អិនអោយបានឆ្អិនល្អដោយប្រើភ្លើង។	サラダ用にジャガイモを茹でます。 ស្ងោដំឡងបារាំងដើម្បីធ្វើសាឡាត់។
10	揚げます	あげます	បំពង	១ ត្រូវចំអិនកូរកិនិងមួយបំពងដោយដាក់គ្រឿងផ្សំទៅក្នុងប្រេងឆាដែលមានកម្តៅខ្ពស់។ ២ ត្រូវដាក់គ្រឿងផ្សំដែលត្រាំក្នុងទឹកគ្រឿងទេសនិងគ្រឿងផ្សំដែលបានលាងទឹកនៅក្នុងកញ្ជ្រែងដើម្បីអោយសួតទឹក។	1)衣をつけてエビを揚げます。 ជ្រលក់ម្សៅស៊ីសបកហើយបំពងបង្ហា។ 2)水洗いした野菜をざるに揚げます。 ដាក់បន្លែដែលលាងហើយនៅក្នុងកញ្ជ្រែង។
11	炒めます	いためます	ឆា	បន្ទាប់ពីបើកភ្លើងកម្តៅខ្លាំងនៅក្នុងឆ្នាំងហើយ ត្រូវបន្ថែមភ្លើងអោយខ្លាំងលើគ្រឿងផ្សំដែលមានកម្តៅនោះ។	炒め機で大量の野菜を炒めます。 ឆាបន្លែជាច្រើនដោយម៉ាស៊ីនឆា។
12	煮ます	にます	ស្ងោរម្ហូស	បន្ទាប់ពីដាក់នៅក្នុងទឹកស៊ុបដែលថែមទឹកនិងគ្រឿងទេសហើយត្រូវថែមភ្លើង។	釜でじゃがいもと牛肉を煮ます。 ស្ងោរម្ហូសសាច់គោនិងដំឡងបារាំងដោយឆ្នាំង។
13	焼きます	やきます	អាំង	ត្រូវចម្អិនដោយបន្ថែមភ្លើងលើមួយប្រើប្រាស់ខ្ទះឆាឬឡដុតជាដើម។	1)パンを焼きます。 ដុតនំប៉ុង។ 2)ステーキを焼きます。 អាំងសាច់គោបន្ទះ។
14	蒸します	むします	ចំហុយ	ត្រូវចម្អិនដោយប្រើចំហាយទឹកក្តៅដែលចេញពីទឹកពុះ។	シュウマイを蒸します。 ចំហុយនំសីម៉ៃ។
15	和えます/合えます	あえます	លាយ / ផ្សំរួមគ្នា	ត្រូវលាយគ្រឿងផ្សេងៗមកធ្វើតែមួយ។ * ការកត់សំគាល់មានពីរប្រភេទប៉ុន្តែមានអត្ថន័យដូចគ្នា។	1)ジャガイモとドレッシングを和えます。 លាយដំឡងបារាំងនិងទឹកជ្រលក់។ 2)キャベツやにんじんなどを和えて、野菜サラダを作りました。 បានធ្វើសាឡាត់បន្លែដោយលាយស្ពៃក្តោបនិងការ៉ុតជាដើម។
16	漬け込みます	つけこみます	ត្រាំចូល	ត្រូវត្រាំទឹកគ្រឿងផ្សំហើយទុកវាចោលទាំងអញ្ចឹង។	魚の切り身を調味液に漬け込みます。 ត្រាំបន្ទះត្រីនិងទឹកគ្រឿងទេស។

食品製造　Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

第23課　調理2
មេរៀនទី ២៣ ចម្អិនអាហារ ២

No.	វាក្យសព្ទ	របៀបអាន	ការបកប្រែ	ចំណារពន្យល់	ឧទាហរណ៍
17	練ります	ねります	ប់ន់	បន្ទាប់ពីថែមទឹកលើម្សៅហើយត្រូវច្រជាច់និងប់ន់វាអោយឡើងរឹងរលោង។	ハンバーグを作るためにひき肉を練ります。 ប់ន់សាច់ចិញ្ចាំដើម្បីធ្វើនំហែមប៊ើហ្គ័រ។
18	干します	ほします	ហាល		
19	かき混ぜます	かきまぜます	កូរបញ្ចូលគ្នា	បន្ទាប់ពីដាក់ដៃនិងដំបងចូលហើយ ត្រូវកូរដោយបង្វិលចុះបង្វិលឡើងនូវល្បាយទឹកជាដើម។	
20	漬けます	つけます	ត្រាំ		
21	詰めます	つめます	បញ្ចូលអោយពេញ		コロッケを容器に詰めます。 បញ្ចូលកូរ៉ូកិ្ពងប្រអប់។

食品製造　Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

第24課　食材

មេរៀនទី ២៤ អាហារ

No.	វាក្យសព្ទ	របៀបអាន	ការបកប្រែ	ចំណារពន្យល់	ឧទាហរណ៍
1	食材	しょくざい	គ្រឿងផ្សំ		
2	食品	しょくひん	អាហារ		
3	加工品	かこうひん	ផលិតផលកែច្នៃ		
4	加工食品	かこうしょくひん	អាហារកែច្នៃ		
5	包装品	ほうそうひん	ផលិតផលវេចខ្ចប់		
6	惣菜	そうざい	ម្ហូបចំហៀង		
7	冷蔵品	れいぞうひん	ផលិតផលក្លាសេ		
8	冷凍品	れいとうひん	ផលិតផលក្លាសេកក		
9	原材料	げんざいりょう	វត្ថុធាតុដើម		
10	魚介	ぎょかい	គ្រឿងសមុទ្រ		
11	皮	かわ	ស្បែក	សំបកផ្លែឈើនិងបន្លែ។ ពុំមែនជាស្បែករបស់មនុស្ស។	ジャガイモの皮をむきます。 ចិតសំបកដំឡងបារាំង។
12	食塩	しょくえん	អំបិល	ដូចគ្នានឹង「塩」“អំបិល”។	
13	砂糖	さとう	ស្ករ		
14	添加物	てんかぶつ	សារធាតុផ្សំ		
15	調味液	ちょうみえき	ទឹកគ្រឿងទេស	ជាទឹកជ្រលក់ដែលធ្វើពីស្ករ ទឹកស៊ីអ៊ីវ អំបិលនិងទឹកស្ករជាដើម។	
16	酸化防止剤	さんかぼうしざい	សារធាតុប្រឆាំងអុកស៊ីដ		
17	使用期限	しようきげん	កាលបរិច្ឆេទផុតកំណត់ប្រើប្រាស់	កាលបរិច្ឆេទអាចប្រើប្រាស់ចំពោះការកែច្នៃដូចជាអាហារធ្វើពីសាច់ជាដើម។	
18	消費期限	しょうひきげん	កាលបរិច្ឆេទផុតកំណត់ប្រើប្រាស់	ជាកាលបរិច្ឆេទអាហារដែលអាចញ៉ាំដោយសុវត្ថិភាពក្នុងករណីពុំបានបើកហើយរក្សាបានត្រឹមត្រូវ។	
19	漬物	つけもの	ជ្រក់		
20	弁当	べんとう	បាយប្រអប់		

食品製造　Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.